Porównanie tłumaczeń Kapłańska 9:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem złożył ofiarę całopalną i dopełnił jej zgodnie z prawem.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem złożył ofiarę całopalną. Uczynił to zgodnie z prawem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Przyprowadził też ofiarę całopalną i uczynił z nią według przepisu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ofiarował też ofiarę całopalenia, i uczynił jej według zwyczaju. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | uczynił całopalenie |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Następnie złożył ofiarę całopalną i postąpił z nią według przepisu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem złożył ofiarę całopalną i dopełnił jej zgodnie z przepisem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem złożył ofiarę całopalną i postąpił z nią zgodnie z przepisem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem złożył ofiarę całopalną jak to przewiduje przepis. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem ofiarował całopalenie, składając je zgodnie z przepisem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Przybliżył oddanie wstępujące [ola] i złożył je według prawa.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І приніс цілопалення, і зробив з ним як належиться. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Przyniósł też całopalenie i puścił je według przepisu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem złożył całopalenie i postąpił z nim według ustalonego sposobu postępowania. |

1. 1) <x>30 1:10-13</x> [↑](#footnote-ref-2)